



Espediente zk./Nº Expediente: 2020OPOL0017

Erreg. data/Fecha Reg:

Erreg. zk. / Nº Registro:

Gaia/Asunto: Errenterian kalean bizi diren pertsonak Belabaratz Aterpetxean konfinatzeko zerbitzuak eta hornidurak - KONTRATAZIOA

Eskatzailea/Solicitante:

NAN(IFK)/DNI(NIF):

Kokalekua/Emplazamiento:

DEKRETUA

DECRETO

Legeak eman dizkidan eskumenez baliatuta, ondoko dekretua eman dut:

En uso de las atribuciones que me confiere la Ley vengo a dictar el siguiente decreto:

AURRERAKINAK

ANTECEDENTES

Joan den 2020ko martxoaren 11n Osasunaren Mundu Erakundeak nazioarteko pandemia bihurtu zuen COVID-19k eragindako osasun publikoko larrialdi-egoera. Gertaeren bilakaerak koiuntura horri aurre egiteko berehalako neurri eraginkorrak hartzea eskatzen du.

La Organización Mundial de la Salud elevó el pasado 11 de marzo de 2020 la situación de emergencia de salud pública ocasionada por el COVID-19 a pandemia internacional. La evolución de los hechos requiere la adopción de medidas inmediatas y eficaces para hacer frente a esta coyuntura.

Krisi larri honi erantzuteko, martxoaren 14an alarma-egoera deklaratu zen 463/2020 Errege Dekretuaren bidez, COVID-19k eragindako osasun-krisiaren egoera kudeatzeari buruzkoa. Hartutako neurrien artean pertsona guztiak euren etxeetan konfinatzea adostu da.

Para dar respuesta a esta grave crisis, el 14 de marzo se declaró el estado de alarma a través del Real Decreto 463/2020, para la gestión de la situación de crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19. Entre las medidas adoptadas se ha acordado el confinamiento de todas las personas en sus domicilios.

Egoera ikusita, Udal honek beharrezkotzat jo du premiazkoak diren neurriak hartzea herritarren osasuna eta segurtasuna babesteko, baita gaixotasunaren progresioa geldiarazteko ere; horrexegatik hartu behar izan ziren Errenteriako kaleetan zeuden etxerik gabeko pertsonak konfinatzeko neurriak, eta horiei ostatu, mantenu eta segurtasun zerbitzua eskaini, alarma-egoerak irauten duen bitartean.

A la vista de esta situación, desde este Ayuntamiento se ha entendido necesario adoptar las medidas que sean necesarias para proteger la salud y seguridad de los ciudadanos y contener la progresión de la enfermedad, por lo que resultó necesario adoptar medidas de confinamiento de las personas sin domicilio, que se hallaban en las calles de Errenteria, ofreciendo un servicio de alojamiento, manutención y seguridad de las mismas en tanto dura el estado de alarma.

Jarduera hori hartzea larrialdikotzat jo beharra zegoelakoan, berehalakoan, martxoaren 20an jarri zen martxan.

Se entiende que la adopción de esta actuación debe considerarse de emergencia por lo que se procedió a su puesta en marcha con carácter inmediato el pasado 20 de marzo.



Behar horri berehalako eraginkortasuna emateko beharrezkoak diren zerbitzuak eta hornidurak kontratatu dira.

A estos efectos se ha procedido a contratar los servicios y suministros necesarios para dar efectividad inmediata a esta necesidad.

Gizarte Zerbitzuetako Azpisaileko Arduradunak aldeko txostena egin du.

Visto el informe favorable de la Responsable Técnico de la Subarea de Servicios Sociales.

Ondare eta Kontratazioko Arduradunak txostena eman du.

Visto el informe emitido por el Responsable de Contratación y Patrimonio.

ZUZENBIDE OINARRIAK

- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 120. artikulua (9/2017 Legea, azaroaren 9koa).
- 7/2020 Errege Lege Dekretua, martxoaren 13koa, 463/2020 Errege Dekretuari buruzkoa, alarma-egoera deklaratzeko duena.

LEGISLACIÓN APLICABLE

- Artículo 120 de la Ley de Contratos del Sector Público (Ley 9/2017 de 9 de noviembre).
- RD Ley 7/2020 de 13 de marzo, en relación al RD 463/2020 por el que se declara el estado de alarma.

ERABAKI DUT

Honen bidez,

1.- Errenteriako kaleetan zeuden etxebizitzariek gabeko pertsonak Belabaratzeko aterpetxean sartzeko martxoaren 20an abian jarritako jarduerak larrialdikoak direla ADIERAZTEA, eta, ondorioz, konfinamendu -baldintzetan arreta emateko behar diren zerbitzuak eta hornidurak kontratatzea, Gizarte Zerbitzuen Azpisaileko Arduradun Teknikoak egindako txostenean adierazitakoarekin bat etorrira, alarma-egoerak dirauen bitartean.

RESUELVO

Por la presente,

1º.- DECLARAR de emergencia las actuaciones puestas en marcha el pasado 20 de marzo para confinar en el Albergue de Belabaratz a las personas sin domicilio que se hallaban en las calles de Errenteria, y en consecuencia, contratar los servicios y suministros necesarios para atenderlas en las debidas condiciones de confinamiento, de conformidad con lo señalado en su informe por la Responsable Técnico de la Subarea de Servicios Sociales, en tanto dure el estado de alarma.



2.- JAKINARAZTEA, Alkatzaren Ebazpen hau Kontu-hartzailetzari, Gizarte Zerbitzuei eta Kontratazio eta Ondareari dagozkion ondorioetarako.

2º.- NOTIFICAR la presente Resolución de Alcaldía a Intervención, Servicios Sociales y Contratación y Patrimonio, a los efectos oportunos.

Errenteria, 2020 martxoaren 25ean

Alkatea,



Aizpea Otaegi Mitxelena.

